

PROMOTION RECOMMENDATION  
The University of Michigan-Dearborn  
College of Arts, Sciences, and Letters

Jamie S. Lee, associate professor of linguistics, with tenure, Department of Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters, is recommended for promotion to professor of linguistics, with tenure, Department of Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters.

Academic Degrees:

Ph.D.	2005	University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, IL
M.A.	2002	University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, IL
M.A.	1997	Georgetown University, Washington, D.C.
B.A.	1989	Korea University, Seoul, Korea

Professional Record:

2011 – present	Associate Professor of Linguistics, Department of Language, Culture, and Communication, University of Michigan-Dearborn, MI
2005 – 2011	Assistant Professor of Linguistics, Department of Language, Culture, and Communication, University of Michigan-Dearborn, MI

Summary of Evaluation:

Teaching: Professor Lee is rated excellent in teaching. She teaches seven courses that are of critical importance to the linguistics minor and to the English as a Second Language Endorsement certificate. Professor Lee is a brilliant teacher, who sets ambitious but attainable objectives and inspires students to achieve them. Her classroom is a showcase of best practices and engaged intellectual discourse. Professor Lee's student evaluations for the period 2011-2016 are very high, with numerical averages for all courses at 4.90 in "...knowledgeable about the subject matter," 4.74 in "...effective in teaching the course material," 4.75 in "...effective in communicating course requirements and expectations," and 4.74 in "...sets high standards for student achievement." These are, in every case, higher than departmental averages in the same categories, which are 4.80, 4.57, 4.58, and 4.59, respectively. Students comment positively on Professor Lee's fairness, patience, and the real-life application of the material. Peer observations remark on her careful preparation as well as her lively and engaging teaching style. Professor Lee has undertaken creative and extensive curriculum development. She created a new online course, Language and Popular Culture (COMM/LING 422), co-developed a first year seminar, Talk and Text: Language Myths and Language Facts (LIBS 180), and redesigned four traditional courses as online courses. She has served on two doctoral committees, and has mentored three graduate independent studies.

Research: Professor Lee is rated excellent in research. Her research is significant in its substantial volume and in its intellectual contribution to the field of sociolinguistics, with a focus on globalization and linguistic hybridization in education and media in South Korea. Since 2011, she has brought forth one co-edited book, six journal articles, six book chapters, and three book reviews. She also presented twelve presentation papers, six of which were invited talks. By publishing in highly ranked journals and prominent edited volumes, Professor Lee has established herself as a top sociolinguist and one of the world's foremost researchers on English in Korea.

#### Recent and Significant Publications:

- Lee, Jamie Shinhee, “‘Everywhere you go, you see English!’: Elderly Women’s Perspectives on Globalization and English,” *Critical Inquiry in Language Studies*, Vol. 13, No. 4, 2016, pg. 319-350.
- Lee, Jamie Shinhee, “‘Go away, mute English!’ Selling English in Web Advertising,” *Journal of Creative Communications*, Vol. 10, No. 3, 2015, pg. 235-247.
- Lee, Jamie Shinhee, “English on Korean Television,” *World Englishes*, Vol. 33, No. 1, 2014, pg. 33-49.
- Lee, Jamie Shinhee, “‘Dear Leader Says...’ North Korean Academic Discourse,” *Harvard Studies in Korean Linguistics*, Vol. XIV, 2012, pg. 153-167.
- Lee, Jamie Shinhee and Andrew Moody, Andrew (eds.), English in Asian Popular Culture, Hong Kong: Hong Kong University Press, 2012, 288 pages.
- Lee, Jamie Shinhee, “‘Please teach me English’: English and Metalinguistic Discourse in South Korean Film,” In Jamie Shinhee Lee and Andrew Moody (eds.), English and Asian Popular Culture, Hong Kong: Hong Kong University Press, 2012, pg. 127-149.

Service: Professor Lee is rated excellent in service. Her service contributions have been generous and exemplary. Professor Lee served on important and forward-looking campus-wide committees, including the Vision 20/20 Core Reaccreditation/Strategic Planning Team: Emerging Strategies Task Force in 2011, the Vision 20/20 Survey Task Force in 2014, and the School of Education search committee for a professor in language arts. Professor Lee was a member of the College of Arts, Sciences, and Letters Executive Committee from 2014 to 2017. She was also a member of the college-level Women’s and Gender Studies faculty, and the Student Research Support committee. She served on the Department of Language, Culture, and Communication Executive Committee from 2013 to 2014, and as the linguistics program coordinator for many years. Professor Lee’s service to the profession and the community has been outstanding. She became a review editor for the highly ranked Wiley journal, *World Englishes*, in January 2016 and has edited over 20 reviews. This is the culmination of an extensive career of technical reviews, including book manuscripts for Routledge and Bloomsbury presses, article submissions for prominent linguistics journals (*Discourse, Context and Media, Journal of Multilingual and Multicultural Development*, and *World Englishes*), conference abstracts for the International Association for World Englishes conferences in 2015 and 2017, and a proposal for a Bachelor of Arts degree in English with a specialization in linguistics at University of Michigan-Flint for the Presidents Council State Universities of Michigan. She served as the content expert for a research/training team organized by Dr. Martha Adler, College of Education, Health, and Human Services, as part of a grant entitled “Improving Teacher Quality: Academic Competence and Language Proficiency for ALL,” awarded by the Michigan Department of Education, Title II, Part A (3) Improving Teacher Quality Competitive Grant Program, 2015-2016.

#### External Reviewers:

Reviewer A: “Lee is a scholar who has already made important contributions in the field of Sociolinguistics (language attitudes), World Varieties of Englishes, and language and popular culture... In all these categories the impact of her writings is significant... It is sufficient to say however, her works on World Englishes and popular media lend her a unique standing in the field...

Her service record to the profession, university, college and the department is outstanding. As a review editor, she has brought a great prestige and a measure of success to the journal of World Englishes, which is enviable in our profession.”

Reviewer B: “The quality, focus, and impact of her writings is comparable to those of scholars seeking appointment at a senior level. Her work is consistent and comparable to those considered to be significantly productive at a similar career stage in the field... Dr. Lee has significantly added to the knowledge base of World Englishes by being a prominent researcher and specialist on Korea and English and by extending the studies to linguistic creativity and innovation.”

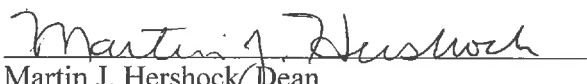
Reviewer C: “The book on Popular Culture in Asia is the first that brings together chapters by writers from different Asian countries who analyzed popular culture in different countries focusing on the sociolinguistic importance of English within Asian popular culture. This book is important as it does a linguistic analysis of popular culture, when in the past, studies on popular culture have been sociological, anthropological and cultural... The publications on English in popular culture would be considered to be outstanding as Korean popular culture has become very widespread not only in Asia but all over the world.”


Reviewer D: “Taken together, Dr. Lee’s work is evidence of a mature and original scholar who continues to explore new areas of work and to develop [her] analytical framework. It is fair to say that Dr. Lee is regarded as the world’s foremost expert on Korean English and that [she] occupies a strong position in the field of sociolinguistics generally.”

Reviewer E: “Her more outstanding works will be her publication in Language and Society 35(1), entitled, ‘Linguistic Constructions of Modernity: Korean-English Mixing in TV commercials.’ Her invitation to contribute to Bolton & Kirkpatrick’s forthcoming Handbook of Asian Englishes shows her to [sic] an emerging authority in Korean English... Professor Lee’s most notable contribution currently is as Reviews editor of World Englishes, the top journal in our field. Her co-editorship with Andrew Moody in a Hong Kong University Press book is noteworthy as is her special issue co-editorship with Yamuna Kachru in her early career.”

Summary of Recommendation:

We are pleased to recommend, with strong support of the College of Arts, Sciences, and Letters Executive Committee, Jamie S. Lee, for promotion to professor of linguistics, with tenure, Department of Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters.

  
Martin J. Hershock, Dean  
College of Arts, Sciences, and Letters

  
Daniel Little, Chancellor  
University of Michigan-Dearborn